



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
186. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 186

vom 29.11.2017

del 29/11/2017

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Dr.ⁱⁿ Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer dott.ssa Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Protokoll

der 186. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 29.11.2017.

Der Südtiroler Landtag ist am 29.11.2017 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.01 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:
Artioli Elena (nachm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 185. Landtagssitzung vom 28.11.2017 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Bevor er mit der Behandlung der institutionellen Punkte fortfährt, spricht der Präsident im Namen aller Abgeordneten dem Abg. Noggler sein Beileid für den Verlust in der eigenen Familie aus.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte fort und teilt mit, dass mit dem Top Nr. 3 fortgefahren wird.

Top 3

Beschlussvorschlag: Genehmigung des Entwurfes des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020, des entsprechenden Kennzah-

Verbale

della seduta n. 186 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 29/11/2017.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 29/11/2017 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.01.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:
Artioli Elena (giust. pom.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 185 del 28/11/2017 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Prima di proseguire nella trattazione dei punti istituzionali, il presidente esprime a nome di tutti i consiglieri le condoglianze al cons. Noggler per il recente lutto che ha colpito la sua famiglia.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti istituzionali, interrotta nella seduta precedente, e comunica che si continua con il punto 3 all'ordine del giorno.

Punto 3 all'odg:

proposta di deliberazione: Approvazione del progetto del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020, del relati-

lenplans und des einheitlichen Planungsdokumentes.

Nach einer kurzen Erläuterung und Verlesung des Beschlussvorschlages durch den Präsidenten, spricht der Abg. Zimmerhofer.

Es repliziert der Landtagspräsident.

Anschließend sprechen auch die Abg. Heiss und Atz Tammerle.

Es repliziert der Landtagspräsident.

Der Beschlussvorschlag wird mit 26 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4708).

Top 4

Beschlussvorschlag: Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretmäßigen Verbindlichkeiten des Südtiroler Landtages.

Der Präsident verliest den Beschlussvorschlag.

Es spricht Abg. Zimmerhofer zum Beschlussvorschlag.

Es repliziert der Landtagspräsident.

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4709).

Top 5

Beschlussvorschlag: Erweiterung des allgemeinen Stellenplanes des Personals des Südtiroler Landtages um insgesamt 4,5 Stellen für die Erfordernisse des Amtes für Zeremoniell, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit, des Monitoringausschusses und der Antidiskriminierungsstelle.

Nach der Verlesung des Beschlussvorschlages durch den Präsidenten wird dieser mit 20 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4710).

Top 6

Ernennung eines Mitgliedes (Universitätsprofessor/Universitätsprofessorin) der Kommission zur Durchführung eines Auswahlverfahrens gemäß Art. 4, Absatz 2 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Errichtung des Regionalen Verwaltungsgerichtes Trient und der Autonomen Sektion Bozen) für die vergleichende Bewertung der Lebensläufe der Bewerber und Bewerberinnen für die Stelle als Richter/Richterin an der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes von Trentino-Südtirol (Verwaltungsgericht Bozen - VwG Bozen) für die Provinz

vo Piano degli indicatori e del Documento unico di programmazione (DUP).

Dopo una breve illustrazione e lettura della proposta di deliberazione da parte del presidente, interviene il cons. Zimmerhofer.

Replica il presidente.

Di seguito intervengono anche i cons. Heiss e Atz Tammerle.

Replica il presidente.

La proposta di deliberazione è approvata con 26 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 4708).

Punto 4 all'odg:

proposta di deliberazione: Riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano.

Il presidente dà lettura della proposta di deliberazione.

Sulla proposta di deliberazione Interviene il cons. Zimmerhofer.

Replica il presidente.

La proposta di deliberazione è approvata con 23 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 4709).

Punto 5 all'odg:

proposta di deliberazione: Ampliamento della pianta organica del personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano di complessivi 4,5 posti per le esigenze dell'ufficio cerimoniale, comunicazione e relazioni pubbliche, dell'Osservatorio provinciale e del Centro di tutela contro le discriminazioni.

Dopo aver dato lettura della proposta di deliberazione da parte del presidente, quest'ultima viene approvata con 20 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 4710).

Punto 6 all'odg:

nomina di un membro (professore/professoressa universitario/a) della commissione per l'espletamento di una procedura di selezione ai sensi dell'articolo 4, comma 2 del D.P.R. 6 aprile 1984, n. 426, recante "Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige concernenti l'istituzione del tribunale amministrativo regionale di Trento e della sezione autonoma di Bolzano", per la valutazione comparativa dei curricula delle candidate e dei candidati per un posto di magistrato/magistrata presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano (Tribunale di giustizia amministrativa di Bolza-

Bozen.

Der Präsident verliest den Beschlussvorschlag.

Abg. Blaas spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Der Präsident unterbricht die Sitzung von 10:38 bis 10:45 Uhr.

Die Sitzung wird um 10:45 Uhr wieder aufgenommen.

Der Präsident ruft die Voraussetzungen in Erinnerung, die für die Ernennung zum Mitglied der Kommission notwendig sind und schlägt Herrn Luca Nogler, Arbeitsrechtsprofessor an der Universität Trient, als Mitglied der Kommission für die Durchführung des Auswahlverfahrens vor.

Es spricht der Abg. Blaas.

Es repliziert der Landtagspräsident. Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt er den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Die daraufhin durchgeführte Abstimmung bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmzettel: 33

Stimmen für Professor Luca Nogler: 20

weiße Stimmzettel: 11

ungültige Stimmzettel: 2

Der Präsident teilt das Abstimmungsergebnis mit und stellt fest, dass Professor Nogler zum Mitglied der Kommission für die Durchführung des in Artikel 4 Absatz 2 des D.P.R. vom 6. April 1984, Nr. 426 vorgesehenen Auswahlverfahrens ernannt worden ist, zwecks vergleichender Bewertung der Lebensläufe der Bewerberinnen und Bewerber für eine Stelle als Richter/Richterin an der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofs Trentino-Südtirol (TAR).

Top 7

Beschlussantrag Nr. 780/17: Nicht nur Kita-Bonus sondern auch Familien-Bonus (eingebracht vom Abg. Pöder am 25.5.2017).

Der Einbringer, Abg. Pöder, erläutert den Beschlussantrag, worauf die Abg.en Atz Tammerle, Artioli, Foppa und S. Stocker sprechen.

Die Abg. Foppa und S. Stocker sprechen in persönlicher Angelegenheit.

Der Präsident spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Anschließend sprechen die Abg.en Mair, Knoll, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba, Schiefer und LR Deeg für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 11 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung 4711).

no, TAR).

Il presidente dà lettura della proposta di deliberazione.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Blaas.

Il presidente interrompe la seduta dalle ore 10.38 alle ore 10.45.

La seduta riprende alle ore 10.45.

Il presidente ricorda i requisiti necessari per la nomina a membro della commissione e propone quale membro della commissione per l'espletamento della procedura di selezione Luca Nogler, professore di diritto del lavoro all'Università di Trento.

Interviene il cons. Blaas.

Replica il presidente ed in assenza di ulteriori interventi pone in votazione la proposta di deliberazione.

La successiva votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

voti per il professor Luca Nogler: 20

schede bianche: 11

schede nulle: 2

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che il professor Luca Nogler è stato eletto membro della commissione per l'espletamento di una procedura di selezione ai sensi dell'articolo 4, comma 2 del D.P.R. 6 aprile 1984, n. 426, per la valutazione comparativa dei curricula delle candidate e dei candidati per un posto di magistrato/magistrata presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano (Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano, TAR).

Punto 7 all'odg

mozione n. 780/17: Introdurre il bonus famiglia oltre al bonus nido (presentata dai conss. Pöder il 25/5/2017).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore, cons. Pöder, intervengono i conss. Atz Tammerle, Artioli, Foppa e S. Stocker.

Per fatto personale intervengono i conss. Foppa e S. Stocker.

Il presidente interviene sull'ordine dei lavori.

Di seguito intervengono altresì i conss. Mair, Knoll, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba, Schiefer nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Pöder.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 11 voti favorevoli, 22 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4711).

Top 8

Beschlussantrag Nr. 832/17: Mindestrenten anheben, Altersarmut bekämpfen! (eingebracht von den Abg.en Mair, S. Stocker, Blaas, Oberhofer, Tinkhauser und Zingerle am 19.10.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, sprechen die Abg.en Heiss, Zimmerhofer, Blaas, Hochgruber Kuenzer, Köllensperger, Renzler und Pöder sowie LR M. Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Mair.

Der Abg. Blaas spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die namentliche Abstimmung.

Wie vom Abg. Blaas beantragt, wird der Beschlussantrag in der darauffolgenden, namentlichen Abstimmung mit 16 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4712).

Top 9

Beschlussantrag Nr. 836/17: Die Errichtung eines Güterverkehrsterminals Südtirol ist überfällig und sollte ernsthaft angegangen werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba am 31.10.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Heiss, sprechen die Abg.en Zimmerhofer, Köllensperger und Knoll.

Um 13.00 unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.31 mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Top 9

Beschlussantrag Nr. 836/17: Die Errichtung eines Güterverkehrsterminals Südtirol ist überfällig und sollte ernsthaft angegangen werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba am 31.10.2017).

In Fortsetzung der Behandlung des Beschlussantrages spricht LR Mussner zur Replik.

Es repliziert der Abg. Heiss.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 13 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 4713).

Top 10

Beschlussantrag Nr. 837/17: Vergütung für die Mitglieder der Verwaltungsräte von Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung (eingebracht von der Abg. Artioli am 10.11.2017).

Punto 8 all'odg

mozione n. 832/17: Aumento delle pensioni minime e lotto alla povertà degli anziani (presentata dai cons. Mair, S. Stocker, Blaas, Oberhofer, Tinkhauser e Zingerle il 19/10/2017).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Mair, intervengono i cons. Heiss, Zimmerhofer, Blaas, Hochgruber Kuenzer, Köllensperger, Renzler e Pöder nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Mair.

Il cons. Blaas interviene sull'ordine dei lavori per chiedere la votazione per appello nominale.

Come richiesto dal cons. Blaas, nella votazione per appello nominale di seguito effettuata, la mozione è respinta con 16 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 4712).

Punto 9 all'odg

mozione n. 836/17: In Alto Adige si attende da tempo la realizzazione di un terminal merci. Sarebbe quindi ora di fare seriamente e agire in tal senso (presentata dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba il 31/10/2017).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario, cons. Heiss, intervengono i cons. Zimmerhofer, Köllensperger e Knoll.

Alle ore 13.00 il presidente interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.31 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Punto 9 all'odg

mozione n. 836/17: In Alto Adige si attende da tempo la realizzazione di un terminal merci. Sarebbe quindi ora di fare seriamente e agire in tal senso (presentata dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba il 31/10/2017).

In prosecuzione della trattazione della mozione, interviene l'ass. Mussner per la Giunta provinciale. Replica il cons. Heiss.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 13 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4713).

Punto 10 all'odg

mozione n. 837/17: Emolumenti ai membri dei DCA società partecipate (presentata dalla cons. Artioli il 10/11/2017).

Der Präsident teilt mit, dass die Behandlung dieses Punktes aufgrund der entschuldigenden Abwesenheit der Abg. Artioli vertagt wird.

Top 11

Beschlussantrag Nr. 838/17: Überetscher Bahn (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.11.2017).

Zum Fortgang der Arbeiten spricht LR Mussner, der auf Antrag von LH Kompatscher die Vertagung der Behandlung dieses Beschlussantrages beantragt.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Dello Sbarba und teilt mit, mit der Vertagung des Beschlussantrages bis zum Eintreffen von LH Kompatscher einverstanden zu sein.

Der Präsident nimmt das zur Kenntnis und setzt daher die Behandlung des Beschlussantrages aus.

Top 12

Beschlussantrag Nr. 840/17: Brauchtum nicht falsch verstandenem Toleranzdenken opfern (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 13.11.2017).

Nach der Erläuterung des geänderten Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Knoll, sprechen die Abg.en Pöder, Heiss, Zimmerhofer, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Blaas, Atz Tammerle, Mair, Urzì (der eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil beantragt) und Dello Sbarba sowie LR Achammer für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Knoll, der eine getrennte Abstimmung über die Prämissen sowie über die Punkte 1 und 2 des beschließenden Teils beantragt. Er ersucht zudem um eine namentliche Abstimmung.

Wie von den Abg.en Urzì und Knoll beantragt, wird der Beschlussantrag einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 9 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4714)
- Punkt 1 des beschließenden Teils: mit 11 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4715).
- Punkt 2 des beschließenden Teils: mit 11 Jastimmen und 20 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4716).

Top 13

Beschlussantrag Nr. 841/17: Abschaffung bzw. Reduzierung der regionalen Zusatzsteuer IRPEF

Il presidente comunica che la trattazione di questo punto viene rinviata a causa dell'assenza giustificata della cons. Artioli.

Punto 11 all'odg

mozione n. 838/17: Tram Bolzano-Oltradige (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 13/11/2017).

Sull'ordine dei lavori interviene l'ass. Mussner che, su richiesta del presidente della Provincia Kompatscher, chiede il rinvio della mozione.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba affermando di essere d'accordo nel sospendere la trattazione della mozione in attesa che arrivi il presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente ne prende atto e sospende la trattazione della mozione.

Punto 12 all'odg

mozione n. 840/17: Le tradizioni non vanno sacrificate in nome di una sedicente tolleranza (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 13/11/2017).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario, cons. Knoll, intervengono i cons. Pöder, Heiss, Zimmerhofer, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Blaas, Atz Tammerle, Mair, Urzì (il quale nel corso dell'intervento chiede la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva della mozione) e Dello Sbarba nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Knoll che nel suo intervento chiede la votazione per parti separate delle premesse, del punto 1 della parte dispositiva e del punto 2 della parte dispositiva. Chiede altresì la votazione per appello nominale.

Come richiesto dai cons. Urzì e Knoll, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 9 voti favorevoli, 19 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 4714).
- punto 1 della parte dispositiva: respinto con 11 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 4715).
- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 11 voti favorevoli e 20 voti contrari (votazione n. 4716).

Punto 13 all'odg

mozione n. 841/17: Abolizione o riduzione dell'addizionale regionale IRPEF (presentata dai cons.

(eingebracht von den Abg.en Mair, Stocker S., Tinkhauser, Blaas, Oberhofer und Zingerle am 13.11.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, sprechen die Abg.en Blaas und Heiss sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Mair.

LH Kompatscher ergreift zur erneuten Replik an die Abg. Mair das Wort.

Die Abg. Mair ergreift wiederum das Wort und ersucht um eine namentliche Abstimmung.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4717).

Top 14

Beschlussantrag Nr. 842/17: Gesamt-Tiroler Wintersportwoche an Pflichtschulen (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 13.11.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Zimmerhofer, sprechen die Abg.en Zingerle, Knoll und Heiss sowie LR Achammer für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Zimmerhofer und ersucht, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident nimmt den Antrag zur Kenntnis.

Top 15

Beschlussantrag Nr. 843/17: Die Zukunft des Landesweiten Breitbandnetzes (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 13.11.2017).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, spricht LR Deeg für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Köllensperger, der eine getrennte Abstimmung über den Punkt 3 des beschließenden Teils beantragt.

Wie vom Abg. Köllensperger beantragt, wird der Beschlussantrag einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen und Punkte 1 und 2 des beschließenden Teiles: abgelehnt mit 9 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 4718)
- Punkt 3 des beschließenden Teils: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4719).

Top 17

Beschlussantrag Nr. 350/15: Sozialleistungen –

Mair, Stocker S., Tinkhauser, Blaas, Oberhofer e Zingerle il 13/11/2017).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Mair, intervengono i cons. Blaas e Heiss nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Mair.

Interviene il presidente della Provincia Kompatscher per replicare nuovamente alla cons. Mair.

La cons. Mair interviene di nuovo a sua volta e chiede la votazione per appello nominale.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 15 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 4717).

Punto 14 all'odg

mozione n. 842/17: Settimana degli sport invernali nelle scuole dell'obbligo di tutto il Tirolo (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 13/11/2017).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario, cons. Zimmerhofer, intervengono i cons. Zingerle, Knoll e Heiss nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Zimmerhofer che nel suo intervento chiede il rinvio della trattazione della mozione.

Il presidente prende atto della richiesta del cons. Zimmerhofer.

Punto 15 all'odg

mozione n. 843/17: Il futuro della rete a banda larga provinciale (presentato dal cons. Köllensperger il 13/11/2017).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore, cons. Köllensperger, interviene l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Köllensperger che nel suo intervento chiede la votazione per parti separate del punto 3 della parte dispositiva dai restanti punti della parte dispositiva e dalle premesse.

La mozione è posta in votazione per parti separate, come chiesto dal cons. Köllensperger, con il seguente esito:

- premesse e punti 1 e 2 della parte dispositiva: respinti con 9 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4718)
- punto 3 della parte dispositiva: respinto con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4719).

Punto 17 all'odg

mozione n. 350/15: Prestazioni sociali - anche gli

Besitznachweis auch für Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. und Oberhofer am 25.3.2015) (*Beginn Behandlung am 9.11.2017*) (*Fortsetzung*).

Die Abg. Mair ersucht, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Top 19

Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 2/15 (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Ortsnamengebung ohne Verpflichtung zur Zweisprachigkeit (vorgelegt vom Abg. Pöder).

Der Einbringer, Abg. Pöder, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichtes und erläutert den Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts.

Der Vorsitzende des Sonderausschusses, Abg. Steger, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes des Sonderausschusses.

Im Rahmen der gemeinsamen General- und Artikeldebatte gemäß Artikel 100 der Geschäftsordnung sprechen die Abg. Knoll, Urzì und Dello Sbarba sowie LH Kompatscher.

Zur Replik spricht der Abg. Pöder.

Der Präsident bringt den Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts gemäß Artikel 100 der Geschäftsordnung zur Schlussabstimmung, der mit 10 Jastimmen und 21 Gegenstimmen abgelehnt wird (Abstimmung Nr. 4720).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 185. Sitzung vom 28.11.2017 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 17.55 Uhr die Sitzung.

MS/pa/he

stranieri devono dichiarare lo stato patrimoniale (presentata dai cons. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. e Oberhofer il 25/3/2015) (*inizio trattazione il 9/11/2017*) (*continuazione*).

La cons. Mair chiede il rinvio della trattazione della mozione.

Punto 19 all'odg

Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 2/15 (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Toponomastica senza l'obbligo della bilinguità (presentata dal cons. Pöder).

Il presentatore, cons. Pöder, rinuncia alla lettura della relazione accompagnatoria e illustra la proposta di modifica dello statuto di autonomia.

Il presidente della commissione speciale, cons. Steger, rinuncia alla lettura della relazione della commissione speciale.

Nell'ambito della discussione generale e articolata congiunta ai sensi dell'articolo 100 del regolamento interno intervengono i cons. Knoll, Urzì e Dello Sbarba nonché il presidente della Provincia Kompatscher

Il cons. Pöder interviene per la replica.

Il presidente pone in votazione finale, ai sensi dell'articolo 100 del regolamento interno, la proposta di modifica dello statuto di autonomia che viene respinta con 10 voti favorevoli e 21 contrari (votazione n. 4720).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 185 del 28/11/2017 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 17.55 toglie la seduta.

BP/mgm/sr



Der Präsident | Il presidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser